

opción

Revista de Antropología, Ciencias de la Comunicación y de la Información, Filosofía,
Lingüística y Semiótica, Problemas del Desarrollo, la Ciencia y la Tecnología

Año 36, diciembre 2020 N°

93-2

Revista de Ciencias Humanas y Sociales
ISSN 1012-1587/ ISSNc: 2477-9385
Depósito Legal pp 198402ZU45



Universidad del Zulia
Facultad Experimental de Ciencias
Departamento de Ciencias Humanas
Maracaibo - Venezuela

opción

Revista de Ciencias Humanas y Sociales

© 2020. Universidad del Zulia

ISSN 1012-1587/ ISSNe: 2477-9385

Depósito legal pp. 198402ZU45

Portada: Esperaré por ti (detalle)

Artista: Rodrigo Pirela

Medidas: 40 x 50 cm

Técnica: mixta/tela

Año: 2014

Análisis del discurso político femenino

Luisa A. Messina Fajardo

Universidad degli studi Roma Tre

lmessinafajardo@uniroma3.it

Resumen

Nuestro objetivo es presentar los discursos de algunos personajes femeninos que durante los siglos XX y XXI han alzado la voz para denunciar la indignación frente a las injusticias a través de un discurso. Ponemos de manifiesto las herramientas lingüísticas (elementos retóricos, alargamiento de las expresiones, contenidos provocadores) empleadas como estrategias discursivas; manifestando el hecho de que las mujeres se han impuesto en la vida política y social, alcanzado un lugar desde el que poder expresar el propio descontento frente a fenómenos políticos sociales que implican a hombres y mujeres que luchan por la libertad y la democracia.

Palabras clave: Discurso Político, Femenino, Estrategias; Denuncia.

Analysis of female political discourse

Abstract

Our goal is to present the speeches of some female characters who throughout the XX and XXI centuries have been able to raise their voices to denounce their own indignation through a speech. We highlight the linguistic tools (rhetorical elements, lengthening of expressions, provoking contents) used as discursive strategies; and we express the fact that women have imposed themselves in political and social life and have reached a place from which to express their own discontent in the face of social political phenomena that involve men and women who fight for freedom and democracy.

Keywords: Political Discourse, Feminine, Strategies, Complaint.

1. INTRODUCCIÓN

El estudio se detiene en el análisis de los discursos políticos pronunciados por seis mujeres dedicadas a la vida política y social de su país. El análisis estudia las estrategias y recursos lingüísticos que se utilizan para construir las representaciones e identidades sociales que se articulan en los distintos órdenes del discurso. Como marco teórico seguiré a algunos autores (TEUN VAN DIJK 1993; FAIRCLOUGH 1998, WODAK 1997; PARDO, 2007), en particular a Teun Van Dijk, quien habla del Análisis Crítico del Discurso (ACD) como el análisis de los aspectos lingüísticos y semióticos de los fenómenos y de los problemas sociales. Además, subraya el carácter lingüístico de los procesos y las estructuras sociales y culturales. Por otro lado, el ACD es por naturaleza interdisciplinario, por lo que combina perspectivas de diversas disciplinas en sus propios análisis, ya que tiene por finalidad seguir el hilo de las argumentaciones que se divulgan en discursos institucionales y en medios de comunicación social.

El objetivo es reconocer las relaciones de poder, de desigualdad o de resistencia que se producen en los discursos. Para ello tendremos en cuenta los conceptos de la retórica y de la pragmática, dos disciplinas lingüísticas que estudian el uso del lenguaje y los principios que regulan la comunicación¹. Para alcanzar nuestro objetivo y

¹ Para una aproximación al estudio del lenguaje y análisis del discurso político véanse: COSERIU, Eugenio (1987), "Lenguaje y política", en *El Lenguaje político*, Alvar Manuel (ed.), 1987, Madrid, Fundación Friedrich Ebert, Instituto de Cooperación Iberoamericana, pp. 9-31; FERNÁNDEZ LAGUNILLA, Marina (2009), *La lengua en la comunicación política, I: El discurso del poder*, Madrid, Arco/Libros; FERNÁNDEZ LAGUNILLA, Marina (2014), *La lengua en la comunicación política, II: La palabra del poder*, Madrid, Arco/Libros; VAN

demostrar la universalidad del fenómeno vamos a analizar seis discursos de seis mujeres que ocupan o han ocupado cargos políticos o sociales relevantes en períodos y contextos diferentes durante los siglos XX y XXI.

Los discursos fueron pronunciados por seis mujeres latinoamericanas: Eva Perón, Rigoberta Menchú, Michelle Bachelet, Lorena Cruz Sánchez, Cristina Fernández de Kirchner, Ingrid Betancourt. Todas ellas representan un ejemplo de la lucha de las mujeres en todo el mundo. Los temas tratados son heterogéneos, lo cual refleja el interés de dichas mujeres por problemas políticos y sociales diferentes y de gran envergadura. Por otro lado, demuestran el avance y el posicionamiento de las mujeres en todos los sectores de la vida política y social.

2. ANÁLISIS DE LOS DISCURSOS

2.1. *Último discurso de Eva Duarte perón del 1 de mayo de 1952*

Eva Perón fue una figura icónica en América Latina, y promovió la lucha obrera y el reconocimiento de los derechos de la mujer (el sufragio femenino). Su último discurso fue pronunciado

DIJK, Teun A. (2005), *Política, ideología y discurso*, Universidad del Zulia, Quorum académico; LAZARO CARRETER, Fernando (1987), “Viejos lenguaje, nueva ideas?”, en *El Lenguaje político*, Alvar Manuel (ed.), 1987, Madrid, Fundación Friedrich Ebert, Instituto de Cooperación Iberoamericana, pp. 33-48; MESSINA FAJARDO, Luisa (2016), *El lenguaje político. Características y análisis del discurso político*.

durante el acto del 1 de mayo de 1952 (“Fiesta del Trabajo”). Evita quiso conmemorar el día de los trabajadores, y lo hizo con palabras breves, intensas y categóricas. Gracias al alcance social, histórico, económico y cultural de sus acciones, Evita llegaba a capturar la atención de los medios, y llegó así a convertirse en un símbolo femenino de su tiempo.

2.1.1. La macroestructura y la microestructura

En la introducción Anita Perón se dirige a un interlocutor explícito: los descamisados, los trabajadores, hombres y mujeres del pueblo:

Mis queridos descamisados: Otra vez estamos aquí reunidos los trabajadores del pueblo, las mujeres del pueblo; otra vez estamos los descamisados del pueblo en esta plaza histórica del 17 de octubre de 1945 para decirle y darle la respuesta al líder del pueblo, que hoy en sus últimas palabras dijo: “Quienes quieran oír, que oigan, quienes quieran seguir, que sigan”. Aquí está la respuesta mi general.

Mientras desarrolla su discurso, en su parte central Evita presenta claramente el argumento de su enunciación; hace hincapié en una serie de temas que se repiten a lo largo de todo el discurso con leves variaciones. La mayor parte de dichos temas están relacionados con los diferentes compromisos que unen al presidente Perón a Eva Duarte y al “pueblo” frente a los intentos de desestabilización que el gobierno estaba sufriendo por parte de sus detractores.

Es evidente el carácter performativo del enunciado, teniendo en cuenta que se concibe la ejecución de la frase como la ejecución de una acción (AUSTIN, 1996; SEARLE, 1994). En este orden de ideas, los temas más importantes que se han identificado son: 1. El compromiso, que debe interpretarse como la función que los “descamisados” debían cumplir dentro del gobierno peronista; 2. La lealtad, concebida como la obediencia que los “descamisados” debían a Perón por ser la causa de sus conquistas y la garantía de su futuro; 3. La función de mediadora de Evita entre el aparato peronista y el “pueblo”. 4. La obsecuencia entendida como la sumisión del enemigo interno al enemigo externo. Es decir, de la “oligarquía” a los “imperialistas” (Estados Unidos e Inglaterra). Y por último se analiza la necesidad de defensa. Es decir, la construcción de defensas sólidas por parte del “pueblo” ante las ofensivas de los “enemigos”.

En la enunciación, la lengua se halla empleada en la expresión de cierta relación con el mundo. Podemos observar cómo Evita se autorreferencia de forma independiente, presentándose a los demás de manera autónoma, pero haciendo hincapié en la relación afectiva que la une con la masa identificada como “los descamisados”.

Entre los aspectos lingüísticos, podemos destacar:

- El uso del “Yo”: el uso de la primera persona singular: “Yo (...) Yo después de un largo (...) Yo después de un largo tiempo en que no tomo contacto con el pueblo como hoy (...)”.

- El uso de “*nosotros*”: el uso de la primera persona plural predomina en varios pasajes del discurso. El uso de esta persona tiene la intención de incluir la política dentro del grupo colectivo conformado por el “*pueblo*” para promover la identificación de su figura con las necesidades, intereses y logros que ha obtenido la “*clase trabajadora*”: “*porque nosotros no nos vamos a dejar aplastar jamás por la bota oligárquica y traidora de los vende patrias que han explotado a la clase trabajadora...*”.

El uso de esta persona también refuerza la posición del hablante frente al auditorio y le confiere una responsabilidad colectiva como integrante del grupo “*pueblo*” a la vez que subraya su obligación sociopolítica, dada su condición de integrante de la dirigencia peronista. Asimismo, sirve para romper las convenciones de formalidad que separan a sujetos de diferente jerarquía.

2.1.2. El destinatario implícito y explícito

El destinatario directo del discurso se hace explícito en el texto por medio del uso de diferentes deícticos y morfemas verbales que aluden a la persona a la que está destinado el mensaje; persona que podríamos identificar globalmente como: “*el pueblo*”, “*la clase trabajadora*” o “*los descamisados*”.

También ponemos en evidencia cómo se distinguen claramente insertos en el interior del discurso que estamos analizando diferentes personajes: primero el enunciador (Evita), o persona a quien se atribuye la responsabilidad del acto ilocucionario, y el destinatario o los destinatarios explícitos o directos a quienes va dirigido el discurso, o sea las personas a las que ese acto se dirige explícitamente, amigos (el pueblo) y enemigos (oligarcas).

Por un lado, por medio del manejo de la primera persona del plural, a la vez que ella se incluye e identifica con la gran masa a la que está hablando, sitúa a los receptores dentro de un grupo homogéneo y uniforme cuyos miembros comparten la misma orientación política y, podríamos decir también, condiciones socioeconómicas relativamente similares.

Los destinatarios indirectos del discurso son dos: el presidente Juan Domingo Perón por una parte y, por la otra, sus diversos detractores que se consignarán bajo el título de “enemigos”, categoría que incluye tanto a los rivales argentinos o nacionales como al sector conformado por los países imperialistas que influían en la vida política de Argentina.

De esta manera, los “enemigos” aparecen marcados por el uso de la tercera persona del plural y consignados bajo el sujeto global: “ellos”. Un claro ejemplo de esto lo encontramos en el tercer párrafo: *“(...) porque nosotros no nos vamos a dejar aplastar jamás por la bota oligárquica y traidora de los vendepatrias que han explotado a la*

clase trabajadora; porque nosotros no nos vamos a dejar explotar jamás por los que (...)”.

En este siguiente fragmento del discurso podemos observar cómo Evita construye la imagen de los “enemigos” en contraposición a la de Perón: *“no lo conseguirán (...) no lo conseguirán como no han conseguido jamás la envidia de los sapos acallar el canto de losruiseñores, ni las víboras contener el vuelo de los cóndores”.*

Aquí podemos señalar una comparación, que podríamos definir como poética, entre los enemigos de Perón y este último mediante la identificación de aquellos con animales considerados innobles o rastreros y de este con animales vistosos o fuertes; la comparación refuerza el campo semántico que caracteriza a enemigos y seguidores.

2.2. Discurso de Rigoberta Menchú Tum -Premio Nobel de la Paz. Diciembre 10, 1992

Rigoberta Menchú, una indígena maya quiché de Guatemala, tiene un sitio de honor en la historia de América Latina y del Caribe. La vida de Menchú fue difícil: creció durante la guerra civil que ensangrentó su tierra y que causó brutalmente la muerte, durante los años ochenta, de casi toda su familia. Menchú consiguió a pesar de todo transformar su vida, llegando a convertirse en una figura conocida internacionalmente como defensora de los derechos humanos y civiles.

El discurso que vamos a analizar fue pronunciado al recibir el Premio Nobel de la Paz. En el discurso Rigoberta Menchú reivindica los derechos históricos negados a los pueblos de Guatemala y denuncia la persecución sufrida desde la llegada de los europeos al continente americano, momento en que concluyó una civilización desarrollada en todos los ámbitos del conocimiento. También reflexiona sobre la necesidad del respeto por la naturaleza y la igualdad para las mujeres.

2.2.1. La macroestructura y la microestructura

En el análisis del discurso pronunciado por Rigoberta Manchú centraremos nuestra atención en el estudio de la macroestructura del mismo. La acuñación del concepto macroestructura se debe al lingüista holandés Teun Van Dijk (1977, 1978, 1980). Un texto (discurso) organiza su contenido globalmente en dos tipos de estructuras: las denominadas macroestructura y superestructura textuales o microestructura. La macroestructura constituye la estructura semántica del conjunto del texto; la superestructura representa la forma en cómo se organiza la información en el texto, esto es, la estructura textual formal. La macroestructura textual es el contenido semántico global que representa el sentido de un texto. Para que un texto se reciba como una unidad de comunicación debe poseer un núcleo informativo fundamental, que es el asunto del que trata o tema.

En las primeras líneas, Rigoberta Menchú se dirige a su auditorio, expresa emoción y orgullo por el Premio Nobel de la Paz

recibido y por el valor que este reconocimiento representa para la población guatemalteca y su cultura milenaria:

Señoras y señores.

Me llena de emoción y orgullo la distinción que se me hace al otorgarme el Premio Nobel de la Paz, 1992. Emoción personal y orgullo por mi Patria de cultura milenaria. (...).

El texto se desarrolla desde: *“Permítanme expresarles todo lo que para mí significa este Premio”* hasta: *“(…) Estas transformaciones, cuyas modalidades definitivas no se pueden predecir, han dejado vacíos que pueblos del mundo han sabido aprovechar para emerger, luchar y ganar espacios nacionales y reconocimiento internacional”*.

El desarrollo o cuerpo del discurso es una parte muy importante puesto que en él se expone el tema o temas que el anunciador desea analizar o argumentar, es la parte central de la macroestructura, que determina la coherencia textual.

Rigoberta Menchú manifiesta en la parte central de su discurso su profundo agradecimiento por la asignación del premio, pero sin embargo no desperdicia la ocasión para tratar temas importantes. El exordio es un grito de indignación por la violación de los Derechos Humanos perpetrada contra los pueblos en Guatemala, en América y en el mundo. Su alarido es un llamado a la humanidad para poner fin a la marginación de los nativos causada por el coloniaje y a la

explotación. Aprovecha para recordar la cultura maya, protagonista de importantes descubrimientos y poseedora de amplísimos conocimientos (en matemáticas, astronomía, agricultura, arquitectura, ingeniería, arte), que podría enseñar al mundo entero el respeto por la vida y por la naturaleza en general.

Continúa su discurso refiriéndose a la Inauguración ONU del “Año Internacional de los Pueblos Indígenas” (1993) y expresa su confianza en la posibilidad de formular una declaración sobre los derechos de estos pueblos capaz de analizar, resolver en profundidad sus problemas y de reducir la distancia existente entre los avances en materia de derecho internacional y la difícil realidad que en la práctica los indoamericanos viven. Reflexiona acerca de la violación de los derechos humanos en su país; de la pérdida de la democracia que había sido conquistada en Guatemala (desde 1944 hasta 1954), después derrocada tras una invasión armada (por mano de viejos poderes nacionales y herederos del coloniaje).

Subraya que el diálogo y la negociación política son requisitos esenciales para la vida y democratización del pueblo guatemalteco, para la defensa de los derechos humanos y para el libre desarrollo de una sociedad multiétnica.

Otro tema urgente, para Rigoberta Menchú, es el de la promoción de la justicia social vinculada a problemas tales como la elevada mortalidad infantil, la desnutrición, la falta de educación, el analfabetismo o los salarios de exterminio. Naturalmente, la oradora

no pierde la ocasión para recordar que entre los rasgos que caracterizan a la sociedad actual, el papel de la mujer es central mediante su contribución activa en la configuración del nuevo orden social guatemalteco.

En las líneas conclusivas Rigoberta Menchú pronuncia palabras significativas con las que reclama la paz en todos los pueblos del mundo y en especial en el Oriente Medio y el Sudoeste Asiático: *“En la actualidad, luchar por un mundo mejor, sin miseria, sin racismo, con paz en el Oriente Medio y el Sudoeste Asiático, a donde dirijo mi plegaria para la liberación de la señora Aung San Suu Kyi, Premio Nobel de la Paz 1991”*.

Cierra definitivamente su discurso asegurando que Guatemala se movilizará para construir su futuro y su auténtica identidad nacional, abrazando la diversidad cultural y los diferentes colores de su gente, sin fomentar conflictos.

2.3. Discurso de la Directora Ejecutiva de ONU Mujeres, Michelle Bachelet. “Poder. La mujer como motor de crecimiento e inclusión social”

El discurso de Michelle Bachelet fue escrito para la conferencia internacional sobre la inclusión social que tuvo lugar en Lima (Perú) el 16 de octubre de 2012 dentro de la Semana de la Inclusión Social dedicada a “Las Mujeres como Socias del Desarrollo”. El tema que se desarrolla es el de la reflexión sobre la necesidad de inclusión de las

mujeres (casi la mitad de la población mundial) en todas las esferas de la vida: social, política y sobre todo laboral. Michelle Bachelet, secretaria general adjunta de las Naciones Unidas y directora ejecutiva de ONU Mujeres, empieza su discurso hablando de la situación de las mujeres en la Región Latinoamericana y presentando algunos datos que recalcan la importancia de la igualdad de género en la economía de los países:

Una mayor igualdad de género se correlaciona positivamente con un mayor PIB *per cápita*; la participación de las mujeres... superan su rendimiento en un 53 por ciento en comparación con aquellas en las cuales no está ninguna mujer.

Describe cómo América Latina y el Caribe han protagonizado un rápido crecimiento económico en la última década. En este contexto las mujeres son importantes por su aportación a través del trabajo remunerado y no remunerado. A pesar de esta situación, hoy subsiste el problema de la desigualdad de género y en particular el de la violencia contra las mujeres.

2.3.1. Macroestructura y la microestructura

En el discurso se pueden distinguir tres partes distintas:

- Una introducción, en la que se analiza el fenómeno de la inclusión social de las mujeres dentro de la economía mundial

por un avance económico general, y en la que Michelle Bachelet se presenta a sí misma (desde: *“Gratitud, es la palabra con la cual quiero comenzar mi intervención...”*, hasta: *“...a pesar de la sólida evidencia que existe como para influenciar decisiones públicas que cambien esta realidad”*).

- Un desarrollo, la parte central del discurso en la que Bachelet explica el contexto histórico de su discurso presentando los datos de la última década, y en el que aborda también los programas actuados para asegurar a las mujeres una mayor protección social (desde: *“Para ponerlo en simples palabras, sabemos a ciencia cierta...”*, hasta: *“...y largo plazo, influenciar políticas y programas de los Gobiernos locales para el empoderamiento de las mujeres rurales.”*);

- Una conclusión, en la que propone un acto de acción que puede llevar al cambio, al crecimiento económico y a la disminución de la pobreza mundial (desde: *“Queridas amigas y amigos, La agenda de género en el desarrollo...”*, hasta: *“...Pueden contar con la voluntad de ONU Mujeres de acompañarles en estos esfuerzos. Muchas Gracias!”*).

En el texto se puede advertir el uso predominante del lenguaje político y sociológico a través del empleo de términos que están relacionados con la esfera del fenómeno de la inclusión social de las mujeres (Semana de la Inclusión Social, crecimiento e inclusión social, ONU Mujeres, trabajo remunerado, trabajo no remunerado, reducción del desempleo, pobreza, políticas de protección social, transferencias

públicas, empoderamiento de las mujeres, violencia, compromiso político, redes de cuidado).

Presenta muchos datos con los que se pretende demostrar concretamente cuál es la situación de Latinoamérica (“...entre 1990 y 2010 la pobreza se redujo en 17 puntos porcentuales, de 48.4 por ciento a 31.4 por ciento. En 2010, tras la gran crisis financiera mundial, la economía de la zona se expandió un 6,2 por ciento. En 2011 el ritmo de crecimiento bajó al, 4 por ciento...”).

Dentro del texto encontramos una frase significativa que por sus características podemos considerar un eslogan: “*El progreso de las mujeres es el progreso de todos*”: Michelle Bachelet recalca la importancia de la inclusión de las mujeres en la economía mundial y cómo una economía más inclusiva puede llevar a una economía mejor.

El texto está formado por oraciones cortas y usa:

- Coordinadas:

“La capacidad y autonomía económica de las mujeres, contribuye entre otros aspectos, a la erradicación de la violencia”.

- Subordinadas:

“Cuando las mujeres están empoderadas y pueden exigir sus derechos, ejercer liderazgos, aprovechar oportunidades de educación y empleo, sin duda alguna”.

Se encuentran figuras retóricas como:

- Metáforas: “*una época dorada*”; “*no existen recetas mágicas en política*”.

- Personificaciones: “*las economías crecen*”.

- Anáforas: “*Gratitud, es la palabra con la cual quiero comenzar mi intervención. Gratitud, hacia todos y todas aquellos...*”; “*Cifras más, cifras menos...*”; “*Amigas y amigos... Amigas y amigos...*”.

- Similitudes: “*mujer como motor de crecimiento*”.

- Preguntas retóricas: “¿Qué hacer para enfrentar las desigualdades, abordarlas y superarlas?”.

2.4. Discurso de Lorena Cruz Sánchez. “Por una mayor Participación Política de las Mujeres”

Lorena Cruz Sánchez es licenciada en Administración de Empresas por la Universidad Autónoma del Estado de México y cuenta con títulos en políticas públicas con perspectiva de género. En enero de 2013, fue nombrada presidenta del INMUJERES, órgano rector de la política nacional en materia de igualdad entre mujeres y hombres. Bajo su responsabilidad el Instituto ha establecido sólidas alianzas con los poderes legislativo y judicial; ha consolidado el trabajo con las Organizaciones de la Sociedad Civil y con los Organismos Autónomos del Estado Mexicano. Bajo su liderazgo se

han fortalecido los vínculos del Instituto con la academia y con los organismos internacionales que trabajan a favor de las mujeres. Lorena Cruz Sánchez señala en su discurso el motivo del foro: asegurar el avance y el posicionamiento de las mujeres en todos los sectores, política incluida. Además, afirma que todos los sectores sociales, políticos y los gobiernos tienen la obligación de responder a los desafíos que enfrenta la participación política de la mujer, no sólo por ser un derecho que les corresponde, sino porque el desarrollo y bienestar de la nación así lo exige.

2.4.1. La macroestructura y la microestructura

La presidenta de INMUJERES introduce su discurso en las primeras diez líneas, presentando el objeto de debate del foro, es decir la reafirmación y la consolidación del ejercicio de los derechos políticos de las mujeres:

Muy buenos días a todas y todos.

Les doy la más cordial bienvenida; gracias por estar aquí. La realización de este Foro es un paso más para reafirmar el ejercicio de los derechos políticos de las mujeres en Baja California Sur.

Hoy, los tres poderes y los tres ámbitos de gobierno; los partidos políticos, los organismos electorales y la sociedad tenemos la obligación de responder al desafío de incrementar la participación política de las mujeres, no sólo porque es un derecho que les corresponde, sino porque el desarrollo y el bienestar de la nación así lo exige” (...).

Sigue tratando la condición de la participación política femenina en México en la parte central del texto, desde la línea once: *“En México, la participación política femenina sigue siendo un reto”* hasta llegar al final: *“El desafío de SUMA en las entidades es que más mujeres representen a las mujeres en cada estado, no sólo como candidatas sino ejerciendo el cargo para el cual se postularon, defendiendo iniciativas y propuestas con perspectiva de género”*.

Concluye su discurso en las últimas diez líneas con una instancia dirigida a los gobernadores, en la que se pide la promoción de la igualdad de género: *“Estimado señor gobernador, tiene en sus manos la gran oportunidad de impulsar la igualdad sustantiva de las mujeres en esta entidad. Tenga la certeza de que invertir en las mujeres de esta península es algo sumamente positivo para su estado. (...)*.

El tipo de registro lingüístico utilizado por la presidenta de INMUJERES se presenta de forma clara y directa, siempre orientado al objetivo de poner énfasis en el contenido de su convocatoria para la promoción de la igualdad de género y de una mayor inclusión política de las mujeres, por medio de la repetición de términos como: paridad, derechos políticos, igualdad, liderazgo político femenino, perspectiva de género, participación política.

La necesidad de promover el empoderamiento político de las mujeres está respaldada por algunos datos cuantitativos que muestran que aún hay mucho trabajo que hacer para cerrar las brechas de género

que alejan a las mujeres mexicanas de la igualdad, sobre todo en la paridad y el liderazgo político:

En el estado de Baja California Sur, actualmente de las 21 diputaciones locales, siete son de mujeres. Sin embargo, de las tres curules en la Cámara de Diputados, ninguna está ocupada por una mujer. Sólo hay una en el gabinete, la contralora general del estado, y sólo el municipio de La Paz está comandado por una mujer, la Señora Esthela Ponce.

La sintaxis es simple y fluida. Las proposiciones no son muy complejas: frases cortas se alternan con frases más largas enriquecidas con coordinadas y subordinadas. En el texto se destacan:

- Algunas locuciones: *“cerrar las brechas”, “trabajar hombro con hombro”*.
- Un lema: *“Igualdad, ni más ni menos”*.
- Yuxtaposiciones de sustantivos: *“viviendo exclusión y discriminación”; “necesitamos más diputadas, más senadoras y presidentas municipales, más síndicas y regidoras comprometidas con la agenda de género”; “defendiendo iniciativas y propuestas”*.
- Yuxtaposición de verbos: *“impide, obstaculiza o dificulta que las mujeres participen”*.

- Enumeraciones: *“agenda de género a nivel local, nacional e internacional”*; *“el liderazgo de las mujeres sea visible en el Congreso, en las direcciones de los partidos políticos, en el gabinete y en las alcaldías”*; *“Hoy, los tres poderes y los tres ámbitos de gobierno; los partidos políticos, los organismos electorales y la sociedad tenemos la obligación de responder”*.

Recursos retóricos evidentes:

- Metáforas: *“Este Foro es un paso más para reafirmar el ejercicio de los derechos políticos”*; *“cerrar las brechas de género que alejan a las mujeres”*, *“tiene en sus manos la gran oportunidad de impulsar la igualdad”*.

2.5. Discurso de Cristina Fernández de Kirchner en la última plaza de su segundo período presidencial

Cristina Elisabet Fernández Wilhelm, casada con Kirchner, es una política y abogada argentina, exsenadora (1995 -2005) y más tarde presidenta de la República Argentina (2007 -2015). Además, como esposa del expresidente Néstor Kirchner fue la primera dama de Argentina, desde 2003 hasta 2007. El 28 de octubre de 2007 fue elegida presidenta del país con un 45,29% como líder del Frente de la Victoria, partido izquierdista del peronismo y apoyado por una coalición de centro-izquierda, la Concertación Plural.

Se confirmó para un segundo mandato en las elecciones presidenciales del 3 de noviembre de 2011, ganando con el 54,11% de los votos. Esta es la segunda mujer en ser presidenta de la República Argentina después de Isabel Perón. En su último discurso como presidenta de Argentina reivindicó los logros de los años de su dos mandatos, desde 2007 hasta 2015, expresó su gratitud a sus partidarios, prometió no abandonar la política para continuar escuchando siempre a sus compatriotas y atendiendo a sus necesidades, y pidió a sus sucesores, elegidos por imperio de la voluntad popular, ejercer el poder con lealtad y transparencia.

Termina su discurso declarándose orgullosa de lo que ha ofrecido a todos los argentinos: es decir, el máximo empoderamiento posible a nivel popular, ciudadano, de derechos y de libertades.

2.5.1. La macroestructura y la microestructura

La expresidenta empieza su discurso con saludos, agradecimientos y una promesa a sus queridos compatriotas: “*Gracias, muchas gracias, queridos compatriotas; ¿se escucha bien, están seguro que se escucha bien en todas partes? Quiero decirles que yo también los escuché, los escucho y lo voy a escuchar siempre!*”.

En las líneas siguientes la ex Jefa de Estado enumera muy brevemente los logros más importantes de sus dos mandatos y el de su

difunto esposo, Néstor Kirchner, y su esperanza para una “Argentina sin censuras, ni represión”.

Su discurso se desarrolla desde: *“Quiero decirles a todos y todas que si después de estos intensos doce años y medio con todos los medios de comunicación hegemónicos en contra (...) podemos estar aquí, (...) cuántas podrán hacer los que tienen todos los factores a favor”*, y se cierra a partir del párrafo: *“La autoridad, no el autoritarismo, se construye logrando el respeto y la confianza del pueblo. La confianza del pueblo se logra de una sola y única manera, no hay fórmulas mágicas, no hay alquimias raras (...)”*.

El discurso concluye con ironía (*“Por eso y para finalizar...que me convierten en calabaza, en serio...”*) y con una oración a Dios para pedirle que guíe a sus sucesores en el manejo de la política con tal responsabilidad que puedan mirar a los conciudadanos a los ojos (*“Solo le pido a Dios una sola cosa: que quienes nos suceden por imperio de la voluntad popular, sí, por voluntad popular tenemos que aprender a respetar”*).

Para terminar, la presidenta recuerda que lo más grande que ha dado a su pueblo ha sido el empoderamiento: popular, ciudadano, de derechos y de libertades. Cristina Fernández de Kirchner utiliza un lenguaje más personal que formal y un estilo “conversacional e intimista” que la diferencia de sus predecesores.

Su discurso está lleno de ironía: “*a las doce me convierto en calabaza*”, “*será que la próxima vez, además de Presidente, tendremos que votar presidente provisional también, en la boleta*”, lo mismo que de preguntas retóricas: “*¿se escucha bien, están seguro que se escucha bien en todas partes? Quiero decirles que yo también los escuché, los escucho y lo voy a escuchar siempre*”.

Para incrementar la eficacia comunicativa de su discurso, la oradora se sirve de unidades fraseológicas:

- Locuciones: “*poner pales en la ruedas*”; “*estamos con una mano atrás y otra adelante*”, “*voy a ser Chirilita*”, etc.

- Encontramos el uso de redundancias, de repetición de palabras que dan al discurso un carácter ampuloso: “*¿se escucha bien, están seguro que se escucha bien en todas partes? Quiero decirles que yo también los escuché, los escucho y lo voy a escuchar siempre*”; “*Quiero decirles a todas y todos que si después de estos intensos doce años y medio con todos los medios de comunicación hegemónicos en contra y después de estos doce años y medio con las principales corporaciones económicas y financieras nacionales e internacionales en contra, si después de doce años y medio de persecuciones y hostigamientos permanentes*”.

Destaca también la abundancia de la coordinación y la yuxtaposición de:

- Adjetivos: *“discusiones banales y triviales”*, etc...

- Sustantivos: *“después de doce años y medio de persecuciones y hostigamientos”*, *“si después de tantos ataques, persecuciones, difamaciones y calumnias”*, *“Tengamos mucha fe y esperanza”*, *“Argentina sin censuras, sin represión”*, *“este país, nuestro país, nuestra Patria”*, *podemos mirar también a los ojos de los jóvenes universitarios, de los profesores universitarios, de las universidades argentinas”*.

Hacemos notar la presencia de figuras retóricas:

- Metáforas: *“que los poderes de Estado no sean el ariete de la democracia”*, *“nos enroscamos en cuestiones de si la banda o el bastón, mientras tanto nos siguen pasando elefantes por detrás”*, *“me convierto en calabaza”*, *“cada argentino es dirigente de su destino y constructor de su vida”*.

- Anáforas: *“si después de estos intensos doce años y medio con todos los medios de comunicación hegemónicos en contra y después de estos doce años y medio con las principales corporaciones económicas y financieras nacionales e internacionales en contra, si después de doce años y medio de persecuciones y hostigamientos permanentes”*; *“sembrada de trabajadores, sembrada de intelectuales, sembrada de empresas”*.

- Anadiplosis: *“Espero también mayor grado de democracia; mayor grado de democracia que alcance a los tres poderes del Estado”*.

2.6. Discurso de Íngrid Betancourt, secuestrada por las FARC durante 8 años, en el foro "Reconciliación más que realismo mágico" del 4 de mayo de 2016

Íngrid Betancourt es una figura política colombiana. Vivió la mayor parte de su juventud en el extranjero, sobre todo en Francia, regresó a Colombia para seguir una carrera política. En 1998 fundó su propio partido político, el Partido Verde Oxígeno. El mismo año se presentó al Senado y obtuvo un éxito imprevisto a través de un programa inspirado en la promoción y protección de los derechos civiles. En febrero de 2002, siendo candidata a las elecciones presidenciales, fue secuestrada, junto con su asistente Clara Rojas, por hombres de las FARC (Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia).

Después de seis años de encarcelamiento, el 2 de julio de 2008 fue liberada tras un ataque de las fuerzas militares colombianas conocido como la Operación Jaque. En el Foro “Reconciliación más que realismo mágico” del 4 de mayo de 2016, en Colombia, Íngrid Betancourt presentó su discurso apologético de paz y perdón hacia los miembros de las Farc responsables del secuestro de tantas otras personas. La que fuera secuestrada por las FARC reflexiona como víctima sobre lo que sucedió en los años de cautiverio: *“como si*

hubiese sucedido en el más puro realismo mágico —, lo perdí todo al cruzar un puente”.

Una vez secuestrada, abandona su mundo para entrar en otro sin puertas, mesas, relojes, agendas, citas, luz eléctrica, ni agua corriente, sin ruidos de carros, ni voces amadas, ni risas de niños. Queda separada por un tiempo eterno y un espacio sin fin de su familia y de su amado, esperando su muerte inminente.

Prosigue con la descripción de su cautiverio como uno tsunami emocional, físico, familiar, profesional, como experiencia de silencio interminable y soledad sin privacidad, “*constantemente vigilada por el ojo de un cañón*”.

No solo su persona ha sido confiscada, sino también su voz y su identidad. Narra la violencia física y moral sufrida (humillaciones en público; el fomento de peleas entre rehenes; la distribución inequitativa de comida; la negación arbitraria de medicamentos; el aislamiento como método de castigo, con prohibición de hablar y encadenados por el cuello).

Sin embargo, según Íngrid Betancourt, frente a esa deshumanización, el arma más fuerte para detenerla y combatirla es el perdón, la reconciliación. Para Íngrid reconciliarse no significa borrar, olvidar, contar otra historia. Al contrario, significa recordar, aprender del pasado colectivo y de la experiencia individual para convertirlos en sabiduría.

2.6.1. La macroestructura y la microestructura

En el discurso de Ingrid Betancourt la introducción ocupa las primeras once líneas: *"Buenos días. Para estar con ustedes hoy, he recorrido un camino largo, ciertamente dramático, pero culminado con un final feliz (...)"*.

La parte central del contenido de su intervención se desarrolla desde: *"Pienso en mis compañeros de infortunio que no lograron volver con vida a sus familias"* hasta *"Cuando volví a la vida, después de 6 años y medio de sufrimiento, abracé la libertad con todas las fuerzas de mi alma, así como abracé a mi familia, dándole gracias a Dios por ese milagro"*.

Cierra su discurso en las últimas cinco líneas:

Escuchando el clamor mudo de aquellos que quedaron encadenados por siempre a la selva, le formulo hoy a Colombia una sola súplica: que tenga la audacia de confiar en sí misma y abrazar con todas las fuerzas de su alma, el grandioso prospecto de la paz para que nuestros hijos puedan — por fin — respirar el perfume de la libertad hasta en los últimos confines de nuestra sagrada tierra.

El discurso presentado por Ingrid Betancourt resulta particularmente prolijo y detallado. El vocabulario que utiliza se presenta de manera clara y accesible a todos. El texto es rico en artificios retóricos, empleados para captar la atención del público y animarlo a escuchar su mensaje. El uso frecuente de algunas palabras

significativas nos permite comprender y llegar de inmediato al corazón de la materia: cautiverio/secuestro, libertad, identidad, confianza, paz. La predisposición receptiva que refleja la voluntad y el mensaje de Ingrid no le consiente usar marcas axiológicas para definir a los miembros de las FARC de manera negativa, sino que de hecho los identifica con términos neutrales como: militares, captores, guardias, secuestradores.

En el relato de la experiencia del secuestro de Ingrid, las secuencias narrativas se alternan con las descriptivas. En la narración de su cautiverio deja que algunos personajes tomen la palabra, utilizando el discurso directo (*dos guardias gritando: “¡los retenidos: numérense!”; me oí responder: “Ingrid Betancourt, si quieren saber si estoy aquí, me llaman por mi nombre”*).

No faltan tampoco descripciones detalladas en el texto. Como la del mundo en el que Ingrid pasó los años de su secuestro (*“Salí de mi mundo y entré a otro sin puertas, ni mesas; a un tiempo sin relojes, sin agendas, ni citas, pero con la inmediatez de la muerte. Caí por un abismo sin luz eléctrica, ni agua corriente, y aterricé al espacio mudo, sin ruidos de carros, ni voces amadas, ni risas de niños ”*) o la de la selva (*“Internarse en la selva fue entrar a un mundo donde la barbarie era la norma, infestado de bichos zumbadores, agarrándose de la carne como vampiros”; “o las tarántulas que saltaban despelucadas y rabiosas de entre las botas por las mañanas; y de tantos otros bichos sin nombre, nunca registrados por ninguna botánica, programados para vivir y morir comiendo del otro”*).

Entre las unidades fraseológicas utilizadas podemos detectar:

- Locuciones: *“sálvese quien pueda”, “lavar el cerebro”, “jugarse la vida”*.

- Aforismos: *“Erich Fromm escribió que la dominación completa sobre otro ser humano es la verdadera esencia de la pulsión sádica”*.

Las proposiciones son a menudo largas y abundantes, llenas de coordinadas y subordinadas (*“Tampoco olvido que para yo poder estar aquí con ustedes hoy, otros murieron: aquellos policías y militares que no volvieron a sus casas luego de intentar rescatarnos y cuyas madres recibieron de vuelta — no a sus hijos como sí lo hizo la mía —, sino un ataúd y una bandera”*).

Muy frecuente es el recurso a las yuxtaposiciones de adjetivos: *“he recorrido un camino largo, dramático”, “sádica y deshumanizante”, “obtener el absoluto, completo control”, “(la selva es) un espacio desconocido y agresivo”, “separación inhumana y violenta”, “mirada nueva y crítica”, “a lo que concebimos como natural e inamovible”, “colombianos irresponsables y pasivos”, “paz justa ,duradera”, etc.* Por igual, las coordinaciones de sustantivos (enumeración) tales como: *“Todos llevamos impreso en nuestros corazones la magnificencia de nuestras montañas, de nuestros ríos y de nuestros mares”, “ni las mahiñas, ni las congas, ni la gran bestia, ni la mata blanca, ni los tigres, ni el pito, ni nada”*.

El discurso de Ingrid Betancourt se presenta enriquecido con artificios retóricos y sobre todo con metáforas, para dejar que el público se identifique empáticamente y completamente con su experiencia personal. Entre las principales metáforas empleadas podemos señalar: *“deshacerse de las cadenas del odio, y descargarse del peso de la venganza”, “es como caer por un abismo”, “mirar al mundo desde un ángulo diferente”, “respirar el perfume de la libertad”, “abracé la libertad con todas las fuerzas de mi alma”.*

Las similitudes utilizadas son: *“la guerra es como un trampolín a la riqueza mal habida y al abuso de poder”, “la muerte es como la picada de esos millones de bichos de la selva: termina sólo por rascar”, “un hombre malo como Caín”.* Dentro de las personificaciones: *“vigilada por el ojo de un cañón”, “la muerte [...] termina solo por rascar”.*

- El oxímoron: *“clamor mudo”, “falsos positivos”, “realismo mágico”.*

- Las antítesis: *“un momento real y mágico a la vez”, “para transformar la oscuridad en luz”, “si los guerrilleros de ayer [...] se ven menospreciados, perseguidos, o excluidos estaremos repitiendo lo que nos ha llevado a la confrontación de hoy”, “para el agresor la reconciliación es también una posibilidad de reivindicación, él debe tener la certeza que podrá reparar y ser reparado”, “la reconciliación no es solo un asunto entre víctimas y victimarios”, “víctimas de la deshumanización”.*

éramos todos, los secuestrados y los secuestradores”, “bichos sin nombre, programados para vivir y morir comiendo del otro”, “somos sobrevivientes de un mal en la búsqueda de una cura”, etc.

- Las repeticiones anafóricas: *“tengo un pasado, tengo raíces, tengo un alma”, “entré a otro mundo sin puertas, ni mesas, sin relojes, sin agendas, ni citas”, “caí por un abismo sin luz eléctrica, ni agua corriente, sin ruidos de carros, ni voces amadas, ni risas de niños”, “soy un ser humano, soy una mujer”.*

3. CONCLUSIONES

Como se deduce del análisis previo, son dos los aspectos centrales estudiados: primero el análisis del discurso político y su importancia como recurso socialmente útil; y segundo, el papel de la mujer en este territorio, normalmente perteneciente al ámbito del sexo masculino.

Aunque los discursos analizados podemos ubicarlos en épocas y contextos espaciales diferentes, las mujeres que los pronunciaron siguen siendo recordadas por sus palabras y sus acciones políticas. Hemos podido observar que a lo largo del tiempo el papel de la mujer en la política ya no es marginal y su activismo político es considerado positivamente en general, aunque a veces con ciertas restricciones.

Podemos decir que sobre todo en los últimos años se abre camino un fenómeno nuevo que contrasta con el precepto de la cultura tradicional de carácter patriarcal: numerosas son las experiencias de participación femenina en el ámbito público, social y político, como estamos viendo. Es esencial eliminar todas las barreras que constituyen obstáculos a la participación femenina activa, en la esfera pública en general, y en la política en particular, porque solo la mujer, con su característica sensibilidad, puede dar un importante impulso moral a las decisiones políticas, contribuyendo de manera proactiva al bienestar y a la felicidad de su país. La lectura de los textos deja entrever que los argumentos, las imágenes y las figuras retóricas revelan claramente la habilidad persuasiva y elocuente de los políticos en general, tanto hombres como mujeres.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- ÁGUILA, Rafael del, “El poder de las metáforas”, Introducción de J. M. González en **Revista de libros**. Disponible en <https://www.revistadelibros.com/articulos/metaforas-del-poder-jose-maria-gonzalez> [30-08-2019].
- AUSTIN, John L. 1996. **¿Cómo hacer cosas con palabras?** Paidós, Madrid (España).
- BACHELET, Michelle. 2012. “Poder, La mujer como motor de crecimiento e inclusión social”. Discurso pronunciado en Lima como Directora Ejecutiva de ONU Mujeres”. Disponible en: <http://www.unwomen.org/es/news/stories/2012/10/power-women-as-drivers-of-growth-and-social-inclusion-speech-by-un-women-executive-director-mich>. (Publicado el 16/10/12, consultado:12/02/2019).
- BETANCOURT, Ingrid. 2016. Discurso de en el foro: "Reconciliación más que realismo mágico". Disponible en: <https://co.ambafrance.org/Discurso-de-Ingrid-Betancourt-en-el->

[foro-Reconciliacion-mas-que-realismo-magico](#) (publicado: 11-05-2016; consultado el 06/02/2019)

COSERIU, Eugenio. 1987. “Lenguaje y política”, en **El Lenguaje político**, Alvar, Manuel (ed.), 1987, Madrid, Fundación Friedrich Ebert, Instituto de Cooperación Iberoamericana, pp. 9-31.

CRUZ SÁNCHEZ, Lorena. 2019. Discurso “Por una mayor Participación Política de las Mujeres”. Instituto Nacional de las Mujeres. Disponible en: <https://www.gob.mx/inmujeres/prensa/discurso-de-la-presidenta-durante-el-foro-por-una-mayor-participacion-politica-de-las-mujeres> (Publicado 27-11-2013; consultado: 06/02/2019)

DUARTE PERÓN, María Eva. 1952. “Discurso por el Día del Trabajador en Plaza de Mayo”. Archivo Pernoista. Disponible en: <http://archivoperonista.com/discursos/maria-eva-duarteperon/1952/discurso-dia-trabajador-en-plaza-mayo/> (publicado: 01/05/1952; consultado : 06/02/2019)

FÉRNANDEZ DE KIRCHNER, Cristina. 2015. Discurso pronunciado en la última Plaza de su segundo período presidencial. Disponible en: <https://www.cfkargentina.com/discurso-de-cristina-kirchner-en-la-ultima-plaza-de-su-segundo-periodo-presidencial/> (publicado: 09/12/2015; consultado : 06/02/2019)

FAIRCLOUGH, Norman L. 1995, **Critical discourse analysis: The critical study of language**, Longman, Londres (Inglaterra).

FERNÁNDEZ LAGUNILLA, Marina. 2009^a. **La lengua en la comunicación política, I: El discurso del poder**. Arco/Libro, Madrid (España).

FERNÁNDEZ LAGUNILLA, Marina. 2009^b. **La lengua en la comunicación política, II: La palabra del poder**. Arco/Libro, Madrid (España).

LAZARO CARRETER, Fernando. 1987. “Viejos lenguaje, nuevas ideas?”, en **El Lenguaje político**, ALVAR, Manuel (ed.), 1987, Madrid, Fundación Friedrich Ebert, Instituto de Cooperación

Iberoamericana, pp. 33-48.

MENCHÚ TUM, Rigoberta. 1992. “Discurso de Premio Nobel de la Paz”. Disponible en

<https://www.nobelprize.org/prizes/peace/1992/tum/lecture/>

(Publicado el 10/12/92; consultado: 01/02/19).

MESSINA FAJARDO, Luisa A. 2016. **El lenguaje político. Características y análisis del discurso político.** Maggioli editore / Apogeo education, Milano (Italia).

PARDO ABRIL, Neyla. 2007. **Cómo hacer análisis crítico del discurso. Una perspectiva latinoamericana.** Universidad Nacional de Colombia, Bogotá (Colombia).

SEARLE, J. (1994). *Actos de habla.* Cátedra, Madrid (España).

VAN DIJK, Teun A. (2005), **Política, ideología y discurso,** Quorum académico, Universidad del Zulia (Venezuela)



**UNIVERSIDAD
DEL ZULIA**

opción

Revista de Ciencias Humanas y Sociales

Año 36, N° 93-2 (2020)

Esta revista fue editada en formato digital por el personal de la Oficina de Publicaciones Científicas de la Facultad Experimental de Ciencias, Universidad del Zulia.
Maracaibo - Venezuela

www.luz.edu.ve

www.serbi.luz.edu.ve

produccioncientifica.luz.edu.ve